



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 June 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 114 повестки дня
Последующие меры по итогам
Саммита тысячелетия

Проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи

Слаженность в системе Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/277 от 15 сентября 2008 года, в которой определены пять областей для рассмотрения государствами-членами в целях повышения слаженности в системе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 63/311 от 14 сентября 2009 года,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий², решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи³, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и нормы международного права, в частности нормы международного права прав человека и гуманитарного права,

вновь подтверждая также свою резолюцию 62/208 от 19 декабря 2007 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики,

вновь подтверждая далее свою резолюцию 2 (I) от 1 февраля 1946 года,

вновь подтверждая, что основополагающими характеристиками оперативной деятельности в целях развития, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций, должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность,

¹ См. резолюцию 60/1.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

³ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.



вновь подтверждая также ключевое значение национальной ответственности и национального руководства и особо указывая, что универсального подхода к развитию не существует и что помощь в целях развития, оказываемая системой развития Организации Объединенных Наций, должна быть способна удовлетворять разнообразные потребности стран осуществления программ и должна учитывать их национальные планы и стратегии развития в соответствии с установленными мандатами,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря, озаглавленные «Всеобъемлющее предложение относительно объединенной структуры по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин»⁵ и «Меры по выполнению резолюции 63/311 Генеральной Ассамблеи о слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к оперативной деятельности в целях развития»⁶,

Укрепление руководства оперативной деятельностью системы Организации Объединенных Наций в целях развития для повышения общесистемной слаженности

1. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, начиная с шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, наличие — в качестве справочного материала для проведения всеобъемлющего обзора политики — подборки всех соответствующих решений директивных органов о роли и обязанностях Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, включая его вспомогательные органы, исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящих органов специализированных учреждений в контексте руководства осуществляемой Организацией Объединенных Наций оперативной деятельностью в целях развития;

2. *просит также* Генерального секретаря распространить информацию о согласованности расписаний заседаний, повесток дня и программ работы руководящих органов, отвечающих за оперативную деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития, с тем чтобы они имели возможность рассмотреть меры для повышения слаженности при определении своих повесток дня и программ работы;

3. *предлагает* Председателю и Бюро Экономического и Социального Совета, действуя в соответствии с их мандатами, провести неофициальные координационные совещания с бюро руководящих органов, отвечающих за оперативную деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития, для обсуждения путей и средств повышения слаженности их работы и представить государствам-членам краткий отчет о таких неофициальных координационных совещаниях;

4. *вновь подтверждает* необходимость повышения транспарентности деятельности Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, в частности для обеспечения его эффективного взаимодействия с государствами-членами при одновременном соблюдении мандатов и

⁵ A/64/588.

⁶ A/64/589.

с учетом методов работы Совета и входящих в него организаций, и в этой связи просит:

а) Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей продолжать увеличивать количество и повышать качество информации на веб-сайте Совета и публиковать и предоставлять в распоряжение государств-членов межучрежденческие соглашения и решения Совета;

б) Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей обеспечивать применение транспарентного и сбалансированного подхода к определению его приоритетов для осуществления решений соответствующих межправительственных органов и представления связанных с этим докладов и включать надлежащую информацию о работе Совета в его ежегодный обзорный доклад Экономическому и Социальному Совету, также рассматриваемый Комитетом по программе и координации, для содействия повышению эффективности диалога;

с) Председателя Экономического и Социального Совета продолжать организовывать периодические брифинги для государств-членов с участием Секретариата после проводимых раз в два года сессий Координационного совета руководителей с учетом необходимости планирования этих брифингов в сроки, которые позволяют государствам-членам полностью использовать возможности, открывающиеся в связи с такими мероприятиями, для эффективного диалога с Координационным советом по вопросам, касающимся его деятельности;

5. *просит* Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, действуя в консультации с секретариатами руководящих органов, отвечающих за оперативную деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития, и согласно его Уставу, а также в соответствии с пунктом 3 раздела I резолюции 64/260 Генеральной Ассамблеи, разрабатывать и осуществлять программы вводной и учебной подготовки для представителей государств-членов, в частности для делегатов из постоянных представительств государств-членов, по вопросам осуществления Организацией Объединенных Наций оперативной деятельности в целях развития, в том числе по вопросам роли и обязанностей руководящих органов;

6. *просит* Экономический и Социальный Совет и исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящие органы специализированных учреждений изучить возможность принятия мер для облегчения действенного участия представителей национальных директивных органов развивающихся стран в этапах оперативной деятельности основных сессий Экономического и Социального Совета и в очередных сессиях исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящих органов специализированных учреждений, отдавая приоритет представителям национальных директивных органов стран осуществления программ, в частности наименее развитых стран; такие меры могли бы включать создание новых целевых фондов или использование соответствующих существующих механизмов с учетом финансового положения и процедур каждой организации;

7. *предлагает* соответствующим фондам и программам Организации Объединенных Наций, действуя на основе результатов проведения ими анализа рациональной практики, повысить эффективность подготовки к заседаниям их исполнительных советов и эффективность обсуждений в ходе заседаний этих органов с учетом мнений, выраженных государствами-членами, и в этой связи включать их выводы и информацию о принятых мерах в их ежегодные доклады Экономическому и Социальному Совету;

8. *принимает к сведению* прогресс в создании центрального хранилища информации об оперативной деятельности в целях развития и просит Генерального секретаря обеспечить представление обновленных данных о ходе работы по созданию этого механизма Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2011 года в контексте всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития;

9. *рекомендует* руководящим органам фондов, программ и специализированных учреждений системы развития Организации Объединенных Наций включать в их соответствующие стратегические планы конкретные положения, предусматривающие полное выполнение программных указаний по результатам проводимого Генеральной Ассамблеей всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития, и просит секретариаты фондов, программ и специализированных учреждений системы развития Организации Объединенных Наций включать информацию об осуществлении таких положений в их регулярные доклады, представляемые Генеральной Ассамблеей через Экономический и Социальный Совет;

10. *просит* Генерального секретаря подготавливать и проводить, под эгидой Экономического и Социального Совета и в сотрудничестве с координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций, периодические опросы правительств, посвященные эффективности, результативности и значимости оказываемой системой Организации Объединенных Наций поддержки, в целях обеспечения обратной связи относительно сильных сторон их взаимодействия с системой развития Организации Объединенных Наций и возникающих в этом контексте основных трудных задач, с тем чтобы межправительственные органы могли заниматься их решением, и просит также, чтобы результаты таких опросов публиковались и предоставлялись в распоряжение государств-членов;

Механизм независимой общесистемной оценки

11. *признает*, что существующая в настоящее время многоуровневая система оценки оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций состоит из ряда структур с различающимися ролью и функциями, включая Группу Организации Объединенных Наций по вопросам оценки, занимающиеся вопросами оценки подразделения отдельных организаций системы Организации Объединенных Наций, Управление служб внутреннего надзора, Департамент по экономическим и социальным вопросам и Управление по координации гуманитарной помощи Секретариата и Объединенную инспекционную группу;

12. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам оценки и Объединенной инспекционной группой, поручить провести всеобъемлющий обзор существую-

щих институциональных рамочных механизмов общесистемной оценки оперативной деятельности в целях развития, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций, и представить Генеральной Ассамблее в ходе ее шестидесятой сессии доклад с рекомендациями;

13. *подтверждает* в этой связи, что усилия по созданию механизма независимой общесистемной оценки в рамках системы Организации Объединенных Наций должны быть нацелены на всестороннее задействование и укрепление существующих институциональных рамочных механизмов и возможностей;

Утверждение общих страновых программ

14. *особо отмечает* принцип национальной ответственности и руководства и поддерживает инициативу ряда стран использовать на добровольной основе документы по общим страновым программам, а также решение тех стран, которые желают продолжать использовать существующие базовые принципы и процедуры программирования на страновом уровне;

15. *признает*, что процесс консультаций на местном уровне мог бы укрепить принцип национальной ответственности и облегчить действенное участие национальных директивных органов в определении приоритетных областей общих страновых программ;

16. *предлагает* тем странам, которые представляют документы по общим страновым программам на добровольной основе, подготавливать их в увязке с рамочными программами Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, когда они существуют, и включать в общую страновую программу важнейшие меры, которые будут приниматься для достижения согласованных результатов за счет имеющихся или предполагаемых ресурсов, а также меры для обеспечения слаженности в контексте оказываемой системой Организации Объединенных Наций помощи на страновом уровне, кратко описывая в приложениях согласованные результаты с указанием предполагаемых ресурсов по соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций;

17. *предлагает* руководящему органу каждого фонда, программы и специализированного учреждения, когда это уместно и соответствует его мандату, рассматривать и утверждать роль руководимой им структуры в осуществлении общих страновых программ и ресурсы, которые потребуются для их осуществления, с отражением всей соответствующей информации в приложениях по каждой отдельной структуре;

18. *отмечает*, что вклад каждого фонда, программы и специализированного учреждения, когда это уместно, будет утверждаться на основе оценки того, отражают ли элементы соответствующих приложений по отдельным структурам приоритеты в рамках их стратегических планов и мандата в целом, а также их согласованность с национальными приоритетами и стратегиями;

19. *признает*, что неофициальные обсуждения в ходе совместных совещаний исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы, посвященных сквозным вопросам, преимуществ

вам совместной деятельности, пробелам и дублированию усилий, в том числе в контексте общих страновых программ, могли бы служить подспорьем в работе отдельных фондов и программ на страновом уровне;

«Единство действий»

20. *приветствует* проведение в октябре 2009 года в Кигали и в июне 2010 года в Ханое межправительственных совещаний стран, в которых осуществляются экспериментальные страновые программы, с удовлетворением принимает к сведению Кигальскую и Ханойскую декларации и в этой связи принимает к сведению также прогресс, достигнутый охваченными инициативой «Единство действий» странами в проведении с участием соответствующих заинтересованных сторон и при техническом содействии Группы Организации Объединенных Наций по вопросам оценки собственных оценок эффективности программ, которое должно быть завершено к 1 июля 2010 года;

21. *рекомендует* Генеральному секретарю использовать такой же порядок для проведения независимой оценки кратко описанных Секретариатом уроков, извлеченных из осуществления экспериментальных проектов в рамках инициативы «Единство действий», после соответствующих консультаций с охватом всех аспектов инициативы и ожидает получения результатов этой оценки в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

Совершенствование системы финансирования оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций в интересах повышения общесистемной слаженности

Общие принципы

22. *признает* усилия развитых стран по увеличению объема ресурсов для развития, включая принятые некоторыми развитыми странами обязательства по увеличению объема официальной помощи в целях развития, призывает к выполнению всех обязательств в отношении официальной помощи в целях развития, включая принятые многими развитыми странами обязательства достичь к 2015 году целевого показателя объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального дохода и обеспечить к 2010 году выделение по линии официальной помощи в целях развития по крайней мере 0,5 процента валового национального дохода, а также достичь целевого показателя официальной помощи в целях развития наименее развитым странам в размере 0,15–0,20 процента валового национального дохода, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия в этом отношении в соответствии с принятыми ими обязательствами;

23. *с удовлетворением отмечает* увеличение числа стран, предоставляющих финансовые средства для осуществления системой развития Организации Объединенных Наций оперативной деятельности в целях развития, а также диверсификацию источников и механизмов финансирования в рамках системы и в этой связи с удовлетворением отмечает также значительный рост объема средств, выделяемых для оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития, который увеличился с 13 млрд. долл. США

в 2003 году до 22 млрд. долл. США в 2008 году, что является самым высоким за всю историю показателем;

24. *подчеркивает*, что основные ресурсы в силу их необусловленности по-прежнему являются основой основ оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, с обеспокоенностью отмечает в этой связи долгосрочное сокращение доли взносов в основные ресурсы системы развития Организации Объединенных Наций, которая с 2005 года стабилизировалась на уровне около 34 процентов, и признает, что организациям необходимо на постоянной основе обеспечивать надлежащий баланс между основными и неосновными ресурсами с учетом уникального характера структуры мандатов отдельных подразделений системы и их программ, отмечая в то же время, что неосновные ресурсы являются важным дополнением к базе регулярных ресурсов системы развития Организации Объединенных Наций для оказания поддержки оперативной деятельности в целях развития;

25. *особо отмечает*, что увеличение объема финансовых средств, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, имеет ключевое значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи признает взаимоукрепляющие связи между повышением эффективности, результативности и слаженности в системе развития Организации Объединенных Наций, достижением конкретных результатов в деле оказания развивающимся странам содействия в искоренении нищеты и обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития на основе оперативной деятельности в целях развития и общей обеспеченностью системы развития Организации Объединенных Наций ресурсами;

26. *подчеркивает* необходимость обеспечения адекватного объема и качества финансирования оперативной деятельности, а также необходимость обеспечения большей предсказуемости, эффективности и результативности финансирования;

27. *подтверждает* в этой связи значение подотчетности, транспарентности и совершенствования управления, ориентированного на результаты, а также дальнейшего согласования форматов отчетности о результатах работы фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций для увеличения объема и повышения качества финансирования оперативной деятельности;

Обеспечение адекватного финансирования

28. *подчеркивает*, что финансирование оперативной деятельности должно увязываться с национальными приоритетами и планами стран осуществления программ, а также со стратегическими планами, мандатами, механизмами ресурсного обеспечения и приоритетами фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, и в этой связи особо указывает на необходимость дальнейшего укрепления рамочных механизмов обеспечения результативности деятельности фондов, программ и учреждений системы развития Организации Объединенных Наций и совершенствования учреждениями, фондами и программами своей отчетности о проведенных мероприятиях и результатах, обеспеченных самими странами;

29. *особо отмечает* важность принятия мер для расширения донорской базы и увеличения числа стран-доноров и других партнеров, предоставляющих финансовые средства системе развития Организации Объединенных Наций, в целях снижения зависимости этой системы от ограниченного числа доноров;

30. *признает* потенциальный позитивный эффект от определения уровня «критической массы» финансирования основной деятельности учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, и в этой связи отмечает, что концепция критической массы может включать, в частности, объем ресурсов, достаточный для удовлетворения потребностей стран осуществления программ и достижения результатов, ожидаемых в стратегических планах, а также для покрытия административных и управленческих расходов и расходов по программам;

31. *предлагает* руководящим органам фондов и программ Организации Объединенных Наций выступить с инициативой проведения дальнейшей дискуссии в целях изучения вопроса о наиболее подходящем определении критической массы финансирования основной деятельности применительно к каждому фонду и программе с учетом их индивидуальных мандатов и о процедурах, направленных на установление уровня критической массы;

32. *предлагает* руководящим органам соответствующих специализированных учреждений в контексте их бюджетов на 2012–2013 годы рассмотреть возможности изучения наиболее подходящей концепции критической массы финансирования основной деятельности и процедур установления ее уровня в соответствии с их индивидуальными мандатами;

33. *просит* фонды и программы сообщать, начиная с 2011 года, об их усилиях и выводах в связи с критической массой в контексте их ежегодных или представляемых раз в два года докладов Экономическому и Социальному Совету и в этой связи рекомендует специализированным учреждениям, когда это уместно, докладывать Совету об их усилиях и выводах, связанных с критической массой;

Повышение качества финансирования

34. *настоятельно призывает* государства-члены вносить финансовый вклад в деятельность системы Организации Объединенных Наций в области развития, если это позволяют законодательные и бюджетные положения, в форме многолетних обязательств в целях повышения предсказуемости поступления ресурсов;

35. *настоятельно призывает* все государства-члены, которые вносят неосновные взносы на цели оперативной деятельности в счет неосновных ресурсов, а также фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивать полное соответствие этих ресурсов стратегическим планам и мандатам, а также приоритетам стран осуществления программ, предусмотренным в рамочных программах Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

36. *настоятельно призывает* исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящие органы специализированных учреждений принять меры по повышению эффективности управления и надзора за программами и неосновным финансированием проектов пу-

тем включения в свои годовые доклады оценки согласованности такого финансирования со стратегическими планами соответствующих организаций;

37. *просит* Генерального секретаря включать информацию обо всех существующих многосторонних донорских целевых фондах и тематических целевых фондах, в том числе информацию об их мандатах, эффективности работы и структурах управления, в ежегодный доклад о финансовой статистике для Экономического и Социального Совета с целью дальнейшего расширения участия государств-членов в управлении ими;

38. *просит* учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся управлением многосторонними донорскими целевыми фондами, ежегодно представлять доклады об управлении этими фондами своим соответствующим руководящим органам для повышения взаимодополняемости средств, выделяемых по линии многосторонних донорских целевых фондов и из других источников;

39. *принимает во внимание* нынешние усилия Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, прилагаемые в целях недопущения субсидирования неосновных ресурсов за счет основных, в этой связи просит фонды и программы Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает специализированные учреждения избегать использования основных/регулярных ресурсов для покрытия расходов, связанных с управлением внебюджетными фондами и их программной деятельностью, и настоятельно призывает государства-члены, вносящие взносы в счет неосновных ресурсов, по возможности, снизить операционные издержки и упростить требования в отношении отчетности;

Повышение качества информации для отслеживания тенденций в области финансирования

40. *принимает к сведению* повышение качества отчетности о финансировании оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций и просит добиться дальнейшего усовершенствования отчетности для более точного отражения разнообразия таких потоков неосновного финансирования, как потоки по линии многосторонних донорских целевых фондов, включая глобальные, региональные и страновые объединенные фонды;

41. *просит* в этой связи о том, чтобы в будущей отчетности о финансировании системы развития Организации Объединенных Наций проводились более четкие различия между финансированием развития и финансированием гуманитарной деятельности, а также взносами по линии самопомощи из других неосновных потоков финансирования;

42. *просит* Генерального секретаря сообщать о предсказуемости финансирования системы развития Организации Объединенных Наций, в том числе о последствиях роста взносов в счет неосновных ресурсов, опережающего рост взносов в счет основных ресурсов, значительных колебаний обменных курсов и ограниченного использования практики объявления взносов на многолетний период, в ежегодном докладе Экономическому и Социальному Совету о достигнутых результатах и мерах и процессах, направленных на осуществление резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи, который будет рассмотрен государствами-членами в контексте всеобъемлющего обзора политики в области опе-

ративной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;

Унификация деловой практики

43. *принимает к сведению* информацию, предоставленную Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций относительно прогресса в области упрощения и унификации деловой практики в системе развития Организации Объединенных Наций;

44. *вновь заявляет*, что задача упрощения и унификации деловой практики в системе развития Организации Объединенных Наций состоит в унификации и упрощении правил и процедур, когда это может привести к значительной экономии средств и/или облегчению административного и процедурного бремени, лежащего на организациях системы развития Организации Объединенных Наций и национальных партнерах, с учетом особых обстоятельств, в которых находятся страны осуществления программ, а также повысить эффективность, подотчетность и транспарентность системы развития Организации Объединенных Наций;

45. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций изыскать возможность дополнительной экономии средств за счет повышения эффективности, в том числе на уровне штаб-квартир, путем выработки общих стратегий и осуществления общих операций, например в областях управления людскими ресурсами, информационных технологий и административной работы, обеспечивая при этом соответствие этих общих стратегий и операций согласованной на межправительственном уровне политике, в том числе в отношении общей системы Организации Объединенных Наций, и учитывать текущие реформы в административно-бюджетной сфере и в этой связи рекомендует им представлять ежегодные доклады о прогрессе их соответствующим руководящим органам и в надлежащем порядке информировать Генеральную Ассамблею о таком прогрессе, используя их соответствующие процедуры представления докладов Экономическому и Социальному Совету;

46. *вновь обращается с призывом* к фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций обеспечить, насколько это возможно, чтобы экономия, достигнутая в результате снижения операционных и накладных расходов, использовалась на благо программ в области развития в этих странах;

47. *подчеркивает*, что упрощение и унификация деловой практики в системе развития Организации Объединенных Наций, в том числе в области закупок, должна отвечать соответствующим межправительственным мандатам, включая мандаты, установленные Генеральной Ассамблеей;

48. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций, регулярно докладывать Экономическому и Социальному Совету о достигнутом прогрессе и возникших проблемах в деле упрощения и унификации деловой практики и передавать любой вопрос, требующий межправительственного решения, соответствующим межправительственным органам;

Укрепление институциональных механизмов поддержки обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин

Создание структуры

49. *постановляет* создать настоящей резолюцией объединенную структуру — структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин, — которая будет именоваться «ООН-женщины», путем объединения и передачи этой структуре существующих мандатов и функций Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин Секретариата, а также Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы она занималась как выполнением функций секретариата, так и осуществлением оперативной деятельности на страновом уровне и была готова начать работу к 1 января 2011 года;

50. *постановляет также* создать исполнительный совет в качестве руководящего органа структуры для обеспечения межправительственной поддержки ее оперативной деятельности и осуществления надзора за этой деятельностью;

Общие принципы

51. *постановляет, что:*

a) основой для работы структуры будут являться Устав Организации Объединенных Наций, Пекинская декларация и Платформа действий², включая ее 12 важнейших областей, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи³ и применимые документы, стандарты и резолюции Организации Объединенных Наций, которые поддерживают цели обеспечения гендерного равенства, расширения возможностей женщин и улучшения положения женщин, отражают эти цели и способствуют их достижению;

b) исходя из принципа универсальности, структура, используя свои нормативно-вспомогательные функции и оперативную деятельность, будет оказывать всем государствам-членам, независимо от уровня развития и в любом регионе, при поступлении от них соответствующих просьб, консультационную и техническую поддержку в вопросах гендерного равенства, расширения возможностей женщин, прав женщин и всестороннего учета гендерной проблематики;

c) в своей оперативной деятельности структура будет руководствоваться принципами, согласованными в процессе всеобъемлющего обзора политики, учитывая, в частности, потребности и приоритеты, установленные государствами-членами, по их просьбе;

d) структура будет действовать в консультации с соответствующими национальными механизмами по женской проблематике и/или координационными центрами, назначенными государствами-членами;

е) данные, используемые структурой, должны поддаваться проверке, быть точными, надежными и дезагрегированными по возрасту и полу и включать в себя информацию, предоставленную из официальных национальных источников;

52. *постановляет также*, что создание структуры и ее деятельность должны привести к повышению эффективности координации, согласованности и всестороннему учету гендерной проблематики по всей системе Организации Объединенных Наций;

53. *постановляет далее*, что мандат и функции структуры отражают объединение мандатов и функций Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин с дополнительной ролью, заключающейся в руководстве, координации и поощрении подотчетности в системе Организации Объединенных Наций применительно к работе, связанной с обеспечением гендерного равенства и расширения возможностей женщин и что любые новые мандаты подлежат утверждению в рамках межправительственного процесса;

54. *признает*, что организации гражданского общества, в частности женские организации, играют жизненно важную роль в поощрении прав женщин, гендерного равенства и расширения возможностей женщин;

55. *просит* руководителя структуры продолжить установленную практику проведения эффективных консультаций с организациями гражданского общества и рекомендует обеспечивать их реальный вклад в работу структуры;

56. *отмечает*, что структура будет функционировать как часть системы координаторов-резидентов, в рамках страновых групп Организации Объединенных Наций, осуществляя руководство и координацию деятельности страновых групп в вопросах гендерного равенства и расширения возможностей женщин под общим руководством координатора-резидента Организации Объединенных Наций;

Общее руководство структурой

57. *постановляет*:

а) что Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по положению женщин образуют многоуровневый межправительственный механизм общего руководства применительно к нормативно-вспомогательным функциям структуры и будут представлять ей стратегические рекомендации относительно нормативной деятельности;

б) что Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Исполнительный совет структуры образуют многоуровневый межправительственный механизм общего руководства применительно к оперативной деятельности структуры и будут представлять ей стратегические рекомендации по вопросам оперативной деятельности;

58. *особо отмечает*, что поддержка обеспечения всестороннего учета гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций будет являться неотъемлемой частью работы структуры;

59. *постановляет*, что Исполнительный совет будет выполнять функции, кратко перечисленные в приложении I к резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, с учетом положений настоящей резолюции;

60. *постановляет также*, что Исполнительный совет будет состоять из 41 члена, избираемого на следующей основе:

- a) десять членов от Группы африканских государств;
- b) десять членов от Группы азиатских государств;
- c) четыре члена от Группы восточноевропейских государств;
- d) шесть членов от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна;
- e) пять членов от Группы западноевропейских и других государств;
- f) шесть членов от стран, предоставляющих ресурсы;

61. *постановляет далее*, что шесть мест, выделяемых странам, предоставляющим ресурсы, будут распределяться следующим образом:

a) четыре места выделяются четырем из стран, которые предоставляют крупнейшие по объему добровольные взносы в счет основных ресурсов структуры и которые будут избираться десятью странами, предоставляющими основную часть таких взносов, из своего числа;

b) два места выделяются двум не являющимся членами Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития развивающимся странам, которые предоставляют добровольные взносы в счет основных ресурсов структуры и которые будут избираться не являющимися членами этого комитета развивающимися странами из числа десяти таких стран с наибольшими по объему взносами при надлежащем учете принципа географической сбалансированности;

62. *постановляет*, что распределение мест по вышеуказанной схеме должно соответствовать представленному Генеральным секретарем списку государств-членов с указанием среднегодового объема их добровольных взносов за три предыдущих календарных года в основной бюджет структуры или, в промежуточный период, взносов в основной бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, по взносам в который имеются статистические данные;

63. *постановляет также*, что в любое данное время государство-член может быть выбрано только от одной категории;

64. *постановляет далее*, что Экономический и Социальный Совет будет избирать членов Исполнительного совета на трехгодичный срок в соответствии с установленной практикой, и просит Совет провести первые выборы не позднее 31 декабря 2010 года;

65. *постановляет*, что Исполнительный совет будет ежегодно представлять доклады о своей программе и деятельности Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии;

66. *постановляет также* включить Исполнительный совет структуры в состав участников совместного совещания исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы для содействия обеспечению реальной координации и слаженности оперативной деятельности по вопросам всестороннего учета гендерной проблематики и расширения возможностей женщин;

67. *особо отмечает* необходимость создания конкретных ориентированных на результаты механизмов отчетности, а также необходимость последовательности, координации и согласованности между нормативными и оперативными аспектами работы структуры и в этой связи просит:

а) Комиссию по положению женщин и Исполнительный совет работать в тесном взаимодействии для обеспечения слаженного руководства и управления в своих соответствующих областях;

б) Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2010 года наладить надлежащие и предметные связи между Комиссией и Исполнительным советом для обеспечения согласованности между общим политическим руководством, осуществляемым Комиссией, и оперативными стратегиями и деятельностью, утверждаемыми Исполнительным советом;

с) руководителя структуры представлять Комиссии годовой доклад о нормативных аспектах работы структуры и выполнении его стратегических рекомендаций Комиссии;

д) руководителя структуры представлять годовой доклад об оперативной деятельности для рассмотрения Исполнительным советом, а также докладывать об оперативной деятельности Экономическому и Социальному Совету в ходе этапа оперативной деятельности его основных сессий;

е) Экономический и Социальный Совет представлять, в свою очередь, свой доклад Генеральной Ассамблее;

Административное руководство и людские ресурсы

68. *постановляет*, что структура будет обеспечивать поддержку межправительственным стратегическим и нормативным процессам и всем своим программам оперативной деятельности для оказания поддержки государствам-членам по их просьбе;

69. *постановляет также*:

а) что структуру возглавит заместитель Генерального секретаря, который будет назначаться Генеральным секретарем в консультации с государствами-членами на четырехлетний срок с возможностью переизбрания еще на один срок с учетом соответствующих положений статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, и его должность будет финансироваться из регулярного бюджета;

б) что этот заместитель Генерального секретаря/руководитель структуры будет отчитываться перед Генеральным секретарем и будет являться полноправным членом Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций;

70. *рекомендует* Генеральному секретарю назначить заместителя Генерального секретаря/руководителя структуры в состав Комитета по вопросам политики, Группы старших руководителей и других соответствующих внутренних директивных механизмов Организации Объединенных Наций;

71. *постановляет*, что структура должна быть подотчетна государствам-членам в соответствии с применимыми правилами и нормами;

72. *постановляет также*, что заместитель Генерального секретаря/руководитель структуры назначает персонал структуры и осуществляет административное руководство им, в том числе в контексте ее оперативной деятельности, в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций и что Генеральный секретарь делегирует заместителю Генерального секретаря/руководителю структуры формальные полномочия по решению кадровых вопросов при одновременном обеспечении контроля за структурой со стороны надзорных органов;

73. *постановляет далее*, что определение состава и отбор персонала структуры должны осуществляться в соответствии с положениями статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций при должном учете необходимости соблюдения принципов географической представленности и гендерной сбалансированности;

74. *просит* заместителя Генерального секретаря/руководителя структуры создать надлежащие механизмы для содействия и поддержки реализации всех стратегических задач и мер, согласованных в Пекинской декларации и Платформе действий², а также национальных и международных обязательств, предусмотренных в итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи³;

Финансирование

75. *постановляет*, что ресурсы, необходимые для обслуживания нормативных межправительственных процессов, должны финансироваться из регулярного бюджета и утверждаться Генеральной Ассамблеей; ресурсы, необходимые для обслуживания оперативных межправительственных процессов и оперативной деятельности на всех уровнях, должны финансироваться за счет добровольных взносов и утверждаться Исполнительным советом;

76. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для утверждения в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии доклад, содержащий пересмотренное предложение по использованию ресурсов регулярного бюджета, утвержденного на двухгодичный период 2010–2011 годов, для выполнения нормативно-вспомогательных функций новой структуры согласно всем соответствующим правилам и процедурам Организации Объединенных Наций, включая подробную организационную схему структуры и варианты административных процедур в связи с регулярным бюджетом структуры;

77. *просит* заместителя Генерального секретаря представить Исполнительному совету доклад, содержащий организационную схему, о которой говорится выше в пункте 76, вместе с пересмотренным проектом стратегического плана и предложением относительно использования предоставленных на добровольной основе ресурсов для бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период 2010–2011 годов;

78. *постановляет*, что организация структуры, приводимая на схеме, будет отражать всеохватный характер структуры;

79. *постановляет также*, что оперативная деятельность структуры должна регулироваться финансовыми положениями и правилами, аналогичными положениям и правилам других оперативных фондов и программ Организации Объединенных Наций и согласующимися с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, и в этой связи просит заместителя Генерального секретаря/руководителя структуры представить предложение относительно финансовых положений для рассмотрения и утверждения Исполнительным советом, а также опубликовать финансовые правила;

80. *подчеркивает* необходимость обеспечения адекватного финансирования структуры, просит государства-члены обеспечить основные, многолетние, предсказуемые, стабильные и устойчивые добровольные взносы для структуры, если это позволяют законодательные и бюджетные положения, и постановляет, что отчетность о финансировании должна быть транспарентной и легкодоступной для государств-членов, в том числе благодаря созданию сетевого реестра, в котором содержалась бы такая финансовая информация;

Переходные меры

81. *постановляет*, ссылаясь на пункт 49 выше, что переходный период начнется с даты принятия настоящей резолюции и будет продолжаться до 31 декабря 2010 года;

82. *постановляет также*, что все мероприятия, включая учебные программы и научные исследования, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин будут продолжаться в соответствии с оперативными процедурами, установленными до даты принятия настоящей резолюции, до замены этих процедур новыми;

83. *постановляет далее* передать структуре после принятия настоящей резолюции существующие мандаты, функции, активы, включая помещения и объекты инфраструктуры, и финансовые обязательства, включая договорные обязательства, Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и просит Генерального секретаря решать все вопросы укомплектования штатов в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций;

84. *постановляет*, что процесс консолидации институциональных и оперативных механизмов, партнерских связей и символики Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин начнется с даты принятия настоящей резолюции и будет продолжаться под руководством и управлением заместителя Генерального секретаря после его назначения;

85. *просит* Генерального секретаря назначить заместителя Генерального секретаря к началу шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи в целях осуществления контроля за принимаемыми структурой переходными мерами до начала ее функционирования и постановляет, что должность заместителя Генерального секретаря будет финансироваться за счет имеющихся средств для покрытия расходов на временный вспомогательный персонал до представления доклада о пересмотренном регулярном бюджете, который должен быть представлен Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

86. *постановляет* упразднить Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин с даты принятия настоящей резолюции;

87. *просит* Экономический и Социальный Совет упразднить Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин с даты принятия соответствующей резолюции;

88. *постановляет*, что любое расширение потенциала структуры должно быть упорядоченным, основываться на соответствующем предложении руководителя структуры, представленном Исполнительному совету, и предусматривать использование полевого присутствия и инфраструктуры Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;

Рассмотрение хода осуществления

89. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой и шестьдесят седьмой сессиях доклады о ходе работы по осуществлению части настоящей резолюции, озаглавленной «Укрепление институциональных механизмов поддержки обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин»;

90. *постановляет* рассмотреть работу структуры по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин на своей шестьдесят восьмой сессии и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад по этому вопросу.